



Название: чэньюй 走马观花

Уровень: бывалый

Текст с пиньинем:

Rénmen chuánshuō, cóngqián yǒu ge jiào Guì Liàng de niánqīng
人们传说，从前有个叫贵亮的年轻
rén, tā de jiǎo yǒu máobìng, zǒu lù hěn kùnnán. Kěshì, tā què
人，他的脚有毛病，走路很困难。可是，他却
xiǎng zhǎo yí ge zhǎng de hǎokàn de àiren, yúshì jiù ràng tā de
想找一个长得好看的爱人，于是就让他的
péngyou Hé Hàn tì tā jièshào yí ge gūniang. Zhèng hǎo, yǒu ge míng
朋友何汉替他介绍一个姑娘。正好，有个名
jiào Yè Qīng de gūniang, bízi yǒu xiē máobìng, yě yào Hé Hàn gěi tā
叫叶青的姑娘，鼻子有些毛病，也要何汉给她
zhǎo ge mǎnyì de qíngrén. Hé Hàn xiǎng: ràng tā hé Guì Liàng jiéhūn,
找个满意的情人。何汉想：让她和贵亮结婚，
bú shì hěn hǎo ma?
不是很好吗？

Yǒu yì tiān, Hé Hàn ràng Guì Liàng qí zhe mǎ cóng Yè Qīng jiā
有一天，何汉让贵亮骑着马从叶青家
mén qián zǒu guò, yòu jiào Yè Qīng shǒu lǐ ná zhe yì duǒ huā, zhàn zài
门前走过，又叫叶青手里拿着一朵花，站在
jiā ménkǒu, zhuāng zuò wén huā de yàngzi.
家门口，装作闻花的样子。

Yè Qīng kàndào Guì Liàng qí zài mǎ shàng, yàngzi hǎokàn jí le,
叶青看到贵亮骑在马上，样子好看极了，
xīn li fēicháng xǐhuan. Guì Liàng yě àishàng le zhè ge hěn hǎokàn de
心里非常喜欢。贵亮也爱上了这个很好看的
wén huā gūniang.
闻花姑娘。



Jiéhūn nà tiān, liǎng rén yòu jiàn le miàn, shuōqǐ “zǒu mǎ guān huā” de qíngjǐng, shuāngfāng zhèshí cái míngbai wèishénme yí ge qí mǎ, yí ge wén huā.
结婚那天，两人又见了面，说起“走马观花”的情景，双方这时才明白为什么一个骑马，一个闻花。

Xiànzài rénmen cháng yòng zhè ge chéngyǔ lái xíngróng, yí ge rén cānguān yí ge dìfang, hěn kuài de kàn le yì biàn, dàn méi yǒu zǐ xì guānchá.
现在人们常用这个成语来形容，一个人参观一个地方，很快地看了一遍，但没有仔细观察。



Текст без пиньиня:

人们传说，从前有个叫贵亮的年轻人，他的脚有毛病，走路很困难。可是，他却想找一个长得好看的爱人，于是就让他的朋友何汉替他介绍一个姑娘。正好，有个名叫叶青的姑娘，鼻子有些毛病，也要何汉给她找个满意的情人。何汉想：让她和贵亮结婚，不是很好吗？

有一天，何汉让贵亮骑着马从叶青家门前走过，又叫叶青手里拿着一朵花，站在家门口，装作闻花的样子。

叶青看到贵亮骑在马上，样子好看极了，心里非常喜欢。贵亮也爱上了这个很好看的闻花姑娘。

结婚那天，两人又见了面，说起“走马观花”的情景，双方这时才明白为什么一个骑马，一个闻花。

现在人们常用这个成语来形容，一个人参观一个地方，很快地看了一遍，但没有仔细观察。